

Урок 44

Описание разных городов и районов.

This is English USA on VOA. Now lesson 44 (forty-four).

В эфире сорок четвертый урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Тема нашего урока сегодня – описание разных городов и районов. Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте новые слова и выражения:

-
- aquarium — аквариум
 - bakery — булочная; пекарня
 - harbor — гавань
 - idea — идея; мысль
 - job ¹ — работа
 - ocean — океан
 - port — порт
 - ship — корабль
 - shipping — суда; морской флот
 - theatre — театр
 - tourist — турист
 - van — микроавтобус; фургон
 - Convention Center — Дворец съездов
 - colorful — яркий; цветной
 - difficult ² — трудный
 - divorced — разведенный
 - easy — легкий
 - exciting — волнующий

¹ Кроме слова **job** – *работа* есть еще много слов, означающих понятие "работа", но чаще всего приходится делать выбор между словами **job** и **work**.

Опыт в этом выборе придет по мере изучения языка, а пока (очень приблизительно!) можно говорить о том, что **job** чаще применяется, когда речь идет о профессии, роде занятий, а **work** – когда речь идет о работе, как о процессе.

Например, если Вы хотите спросить кого-то, кем он работает, вполне подойдет: "**What's your job?**"

Если же Вы скажете: "**It was a very hard work**", это будет означать: "Это была очень трудная работа".

² Нередко приходится делать выбор между словами **difficult** и **hard** (а иногда и **arduous**), имеющими одним из своих значений понятие "трудный". Не будем на данном этапе углубляться в тонкости, а ограничимся тем, что **необходимо помнить об этом** и каждый раз, когда встречаетесь с этими словами не следует пренебрегать словарем.

- educational — образовательный; воспитательный
- extra — лишний
- fun — забавный
- hard — тяжелый; трудный
- popular — популярный
- railroad — железнодорожный
- downtown — центр города

Мартин Лернер едет в аэропорт. По дороге он беседует с водителем такси и описывает разные города.

Вы научитесь описывать незнакомые города.

Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">– How far is the airport?– About fifteen miles. Where are you going today?– I'm going home.– Where is your home?– Baltimore, Maryland. Do you know Baltimore?– No, I never travel.– It's a nice city. I like it. It's not too big, and it's not too small.
– Do you have a family?– Yes, I do. I have a wife and two children.– Is Baltimore a good place for children?– I think so. We have some excellent schools.– Do you live in a house?– No, we live downtown. We have an apartment. We like busy cities. | <ul style="list-style-type: none">– Как далеко до аэропорта?– Около пятнадцати миль. Куда Вы едете сегодня?– Я еду домой.– Где ваш дом?– В Балтиморе, Мериленд. Вы знаете Балтимор?– Нет, я никогда не путешествую.– Это очень хороший город. Мне он нравится. Он не слишком большой, и не слишком маленький.– У вас есть семья?– Да, есть. У меня – жена и двое детей.
– Балтимор – хорошее место для детей?– Думаю, что да. У нас есть несколько превосходных школ.– Вы живете в собственном доме?– Нет, мы живем в центре города. У нас квартира. Нам нравятся деловые (оживленные) города. |
|---|--|

- Do you like apartment?
- Yes, but it's too small. Our children are getting big. We need a bigger place. We're going to buy a house.
- In this city?
- Yes, we want to live downtown. We want a house, but we want a small house.
- What does Baltimore look like?
- That's a hard question. It's an old city. It has an interesting harbor.
- Is it on the ocean?
- No, it's on Chesapeake Bay. It's a very busy port. Huge ships come to Baltimore.
- I didn't know that.
- It has a harbor for tourists, too.
- What do you mean?
- The new harbor is for the big ships; the old harbor is for small boats. Tourists come to the hotels, restaurants and shops. It's very popular.
- Is it fun?
- And educational. Children love it.
- Do you live near the harbor?
- Not far. We can see two harbors from our apartment.
- That's wonderful. Do you work in Baltimore?
- No, I don't; I work in Washington.
- Washington, D.C., right?
- Вам нравится квартира?
- Да, но она слишком маленькая. Наши дети подрастают, и нам нужно больше места. Мы собираемся купить дом.
- В этом городе?
- Да, мы хотим жить в центре города. Нам нужен дом, но нам нужен небольшой дом.
- Как выглядит Балтимор?
- Это непростой вопрос. Это старый город. В нем есть интересная гавань.
- Он на берегу океана?
- Нет, он на берегу Чесапикского залива. Это очень загруженный порт. В Балтимор приходят огромные корабли.
- Я этого не знал.
- В нем также есть гавань для туристов.
- Что Вы имеете в виду?
- Новая гавань – для больших кораблей, а старая гавань – для небольших суденышек. Туристы подъезжают в отели, рестораны и магазины. Она (гавань) очень популярна.
- Там весело?
- И познавательно. Дети ее любят.
- Вы живете рядом с гаванью?
- Неподалеку. Нам видно две гавани из нашей квартиры.
- Это прекрасно. Вы работаете в Балтиморе?
- Нет, я работаю в Вашингтоне.
- Вашингтон, Ди-Си, да?

- Right. I'm a reporter.
 - What do people do in Baltimore?
 - Baltimore is like many cities. It has factories.
 - And it has the port.
 - Yes. Many people work in shipping.
 - I like the ocean. I'm going to move to California.
 - When are you going to move?
 - When I get enough money. Do you travel to California?
 - Yes, I do. I traveled to southern and northern California.
 - Which one do you like?
 - I like them both. Southern California is warm and sunny.
-
- Да. Я репортер.
 - Чем занимаются люди в Балтиморе?
 - Балтимор – как и многие города. В нем есть фабрики.
 - И в нем есть порт.
 - Да. Многие работают в пароходстве.
 - Мне нравится океан. Я собираюсь переехать в Калифорнию.
 - Когда Вы собираетесь переехать?
 - Когда раздобуду достаточно денег. Вы ездили в Калифорнию?
 - Да. Я ездил и в южную и в северную Калифорнию.
 - Какая Калифорния вам нравится?
 - Мне они нравятся обе. Южная Калифорния – теплая и солнечная.

Обратите внимание.

Определительные слова употребляются для того, чтобы ваш собеседник мог получить более ясное представление об описываемом городе или районе. Особенно часто мы пользуемся этими словами в тех случаях, когда описываем места, неведомые нашему собеседнику. Например:

- *Southern California is warm and sunny.* — Южная Калифорния – теплый и солнечный край.
- *Baltimore is big and busy.* — Балтимор – большой и шумный город.

Послушайте некоторые определительные слова вместе с определяемыми словами:

-
- good place
 - bigger place
 - excellent schools
 - big children
 - small house
 - hard question
 - busy port
 - huge ships
 - small boats
 - enough money

- warm southern California
- sunny southern California
- popular harbor
- fun harbor
- educational harbor
- nice city
- interesting city
- old city
- busy cities

Давайте потренируемся. Повторяйте вслед за Полом и Барбарой во время пауз существительные вместе с определительными словами.

-
- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| – beautiful river | beautiful river |
| – terrible place | terrible place |
| – new house | new house |
| – damaged boat | damaged boat |
| – huge harbor | huge harbor |
| – excellent school | excellent school |
| – sunny southern California | sunny southern California |
| – busy city | busy city |
| – interesting place | interesting place |
| – hard question | hard question |
| – brick house | brick house |
| – educational center | educational center |
| – bigger school | bigger school |

Теперь вы ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина, и опишите город или район, в котором вы живете. Например:

- *My place is old. — Мой дом – старый.*
-
- Is your place small or large?
 - *Смелее, говорите: My place is small.*
 - Is your place nice?
 - *Отвечайте: Yes, it is. It is nice.*
 - Is your place interesting?

- Живее: *Yes, it is.*
- Is your place warm and sunny?
- *Говорите: Yes, it is. Или No, it isn't.*

-
- I'm going to California in two or three years.
 - You're going to like California.
 - Я собираюсь в Калифорнию через два-три года.
 - Вам понравится Калифорния.

Во второй части урока мы продолжим описание городов и разных районов, и расширим словарный запас по теме.

Мартин Лернер продолжает свою поездку в аэропорт, и по дороге беседует с водителем такси.

-
- Do you have a family?
 - I'm divorced.
 - Do you have any children?
 - I have a boy. He lives with his mother. I visit him. We go to interesting places.
 - What places?
 - He likes movies. We go to ball games. He likes camping and fishing.
 - How old is he?
 - He is twelve years old.
 - Take him to Baltimore. He is going to like the educational places.
 - What can we do?
 - You can see a wonderful aquarium. You can visit some very old ships in the harbor. You can take your son to an excellent railroad museum.
 - He loves trains.
 - Baltimore has an art museum, theatres,
 - У вас есть семья?
 - Я разведен.
 - У вас есть дети?
 - У меня есть мальчик. Он живет с матерью, а я его навещаю. Мы посещаем интересные места.
 - Какие места?
 - Он любит кино. Мы ездим на бейсбол. Он любит отдыхать в палаточном городке и рыбачить.
 - Сколько ему лет?
 - Ему двенадцать лет.
 - Привезите его в Балтимор. Ему понравятся познавательные места.
 - Чем мы (там) сможем заниматься?
 - Вы сможете посмотреть чудесный аквариум, вы сможете посетить несколько очень старых кораблей в гавани. Вы сможете сводить своего сына в превосходный железнодорожный музей.
 - Ему очень нравятся поезда.
 - В Балтиморе есть художественный музей,

- and a huge Convention Building.
- And we can go to a ball game?
 - Yes, it has a new baseball park. It's beautiful. Go in the summer. It's warm and sunny.
 - Can we go at night?
 - Of course. I love baseball at night.

 - How much does it cost? I don't have much money.
 - It's not expensive. You can fly, but you can go by train or bus, or car, too. Do you have a car?

 - I have an old van. How long does it take to drive?
 - About fifteen or sixteen hours.
 - We can camp.
 - Pardon?
 - We can camp one night.

 - That's an excellent idea. You can camp in West Virginia. That's about five or six hours from Baltimore. You can drive one day, then camp one night in West Virginia. Then drive to Baltimore the next day.
 - Can we camp near Baltimore?
 - Certainly. You can find several camps outside the city.
 - Are they expensive?
- театры и огромный Дворец съездов.
- И мы сможем сходить на бейсбол?
 - Да, там есть новый бейсбольный стадион (парк). Он прекрасный. Приезжайте летом – тепло и солнечно.
 - Мы сможем сходить вечером?
 - Конечно. Я люблю (смотреть) бейсбол вечером.
 - Сколько это стоит? У меня не так много денег.
 - Это не дорого. Вы можете лететь самолетом, но можете ехать поездом, на автобусе или на автомобиле. У вас есть машина?
 - У меня старенький вен. Сколько времени займет поездка на машине?
 - Около пятнадцати-шестнадцати часов.
 - Мы можем заночевать в палатке.
 - Простите?
 - Мы можем переночевать в палатке одну ночь.
 - Это прекрасная идея. Вы можете заночевать в кемпинге в Западной Вирджинии. Это в пяти-шести часах от Балтимора. Вы можете ехать один день, затем заночевать в Западной Вирджинии, а на следующий день поехать в Балтимор.
 - Мы сможем жить в кемпинге вблизи Балтимора?
 - Конечно. Вы сможете найти несколько кемпингов за пределами города.
 - Они дорогие?

– I don't know. They're very popular.

– Do you travel often?

– Yes, I do.

– Is it interesting?

– Sometimes. I see exciting places and meet colorful people. ... Do you like your work?

– I meet colorful people, too. I have a second job.

– What is that job?

– I work in a small bakery. I work there from three o'clock to eight o'clock.

– In the morning?

– Yes. Then I drive this taxi.

– Isn't that difficult?

– The bakery is hard work; the driving is easy. I like both jobs. I need the extra money.

– Я не знаю. Они очень популярны.

– Вы часто путешествуете?

– Да, часто.

– Это интересно?

– Иногда. Я вижу захватывающие зрелища, а также встречаюсь с яркими людьми. ... Вам нравится ваша работа?

– Я тоже встречаюсь с яркими людьми. У меня есть вторая работа.

– Что это за работа?

– Я работаю в небольшой пекарне. Я работаю там с трех до восьми часов.

– Утра?

– Да, а потом я вожу это такси.

– Разве это не трудно?

– Работа в пекарне трудная, а водить такси легко. Мне нравятся обе работы. Мне нужны дополнительные деньги.

Послушайте еще раз некоторые предложения с новыми определительными словами.

– I'm divorced.

– I see exiting places and meet colorful people.

– The bakery is hard work; the driving is easy.

– I need the extra money.

Давайте потренируемся. Слушайте и повторяйте вслед за Полом и Барбарой во время пауз.

– This place is nice and small.

– This place is nice and small.

But I live in a big and beautiful house.

But I live in a big and beautiful house.

– I like to meet colorful people.

– I like to meet colorful people.

I also like to see exciting places.

I also like to see exciting places.

– I live in a busy part of the city.

– I live in a busy part of the city.

There are a lot of interesting places there.

There are a lot of interesting places there.

– My friend's work is very hard.

– My friend's work is very hard.

She is divorced and needs extra money.

She is divorced and needs extra money.

Теперь ответьте, пожалуйста, на некоторые вопросы Мартина.

– Is your work hard or easy?

– *Отвечайте, поскорее: My work is hard.*

– Do you have enough money?

– *Живее, пожалуйста: No, I don't.*

– Do you live in an interesting place?

– *Смелее: Yes, I do. I live in a very interesting place.*

– Is your work exciting?

– *Yes, it is или No, it isn't.*

– Do you like southern California?

– Everyone likes southern California. But I like northern California, too. Southern California is crowded. It's very lively, it's exiting.

– Can I find work?

– Maybe. I don't know.

– I need enough money. I want to look for good work.

– That's right. Save enough money.

– I can go in two or three years.

– Вам нравится южная Калифорния?

– Южная Калифорния нравится всем. Но мне также нравится северная Калифорния. Южная Калифорния перенаселена. Она очень оживленная, она захватывающая.

– Я смогу найти работу?

– Может быть. Я не знаю.

– Мне нужно иметь деньги в достатке. Я хочу поискать хорошую работу.

– Это верно. Скопите достаточно денег.

– Я смогу поехать через два-три года.

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом).

Существительные:

– аквариум — aquarium	aquarium
– булочная — bakery	bakery
– гавань — harbor	harbor
– идея; мысль — idea	idea
– работа — job	job
– океан — ocean	ocean
– порт — port	port
– корабль — ship	ship
– суда; морской флот — shipping	shipping
– театр — theatre	theatre
– турист — tourist	tourist
– фургон; микроавтобус — van	van
– Дворец съездов — Convention Center	Convention Center

Прилагательные:

– яркий — colorful	colorful
– трудный — difficult	difficult
– разведенный — divorced	divorced
– легкий — easy	easy
– образовательный — educational	educational
– волнующий — exciting	exciting
– лишний — extra	extra
– забавный — fun	fun
– тяжелый; трудный — hard	hard
– популярный — popular	popular
– железнодорожный — railroad	railroad

Наречие:

- в центре города — downtown downtown

Голос Америки, Вашингтон. В эфире сорок четвертый урок английского языка из серии – "Так говорят в Америке".

На следующем уроке мы будем описывать разные предметы, и рассказывать, какие функции они выполняют.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока:

- ящик; коробка — box
- компьютер — computer
- палец — finger
- газ — gas
- рука; кисть руки — hand
- робот — robot
- дыра — hole
- идея, мысль — idea
- отдых — rest
- жечь; сжигать — burn
- назад; в обратном направлении — backward

Дорогие друзья.

Мы ждем ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.

Пишите нам по адресу:

"Голос Америки", почтовый ящик 281

Вашингтон, Округ Колумбия

Почтовый индекс 20044

Соединенные Штаты Америки.

Повторяю:

"Голос Америки", почтовый ящик 281

Вашингтон, Округ Колумбия

Почтовый индекс 20044

Соединенные Штаты Америки.

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.